



TAKU OBATA - B-BOYS N THE WOOD

L'art de Taku Obata ne ressemble en rien au street art traditionnel. Basé à Saitama non loin de Tokyo, le japonais mêle deux univers radicalement opposés : les mouvements du breakdance et la technique ancestrale de la sculpture sur bois. Pourtant à travers ses figures de B-boys grandeur nature, son oeuvre singulière laisse naître une esthétique et un dynamisme déconcertant.

Taku Obata's art looks nothing like traditional street art. Based not far from Tokyo in Saitama, the Japanese artist mixes two radically opposed worlds: breakdance moves and the ancient technique of wood carving. His singular works of life-sized B-boy figures give birth to a rather mystifying aesthetic and dynamism.

 @takuobata

« La sculpture sur bois fait partie intégrante de la culture japonaise »

Comment es-tu tombé dans la culture hip-hop ?

Quand j'étais à l'école primaire, je suis tombé dans la danse et la culture hip-hop en regardant une émission tv baptisée « Dance Koshien ». De plus, il y avait également le groupe de chanteurs et danseurs japonais « ZOO » ou encore le MC Hammer et la NBA !

How did you first get into hip-hop culture?

When I was in elementary school, I fell into dance and hip-hop culture by watching the TV program «Dance Koshien». Plus, there was the Japanese dance vocal group «ZOO», MC Hammer and NBA too.

Comment et quand es-tu devenu un vrai B-boy ?

Je jouais au basketball contre des étudiants du collège et du lycée. À l'âge de 17 ans quand j'étais au lycée, mon frère a commencé à faire du breakdance, du coup je m'y suis mis aussi ! C'est comme ça que je suis devenu un B-boy !

How and when did you start to be a real B-boy?

I was playing basketball against middle school and high school students. At the age of 17 in high school, my brother started to break dance, so I also started to break dance too. And so, I became a B-boy.

Raconte nous l'histoire de ton crew Unityselections...

En 1999, j'ai créé Unityselections dans mon quartier de Tokorozawa, avec mon cousin et des potes. Par la suite, mon grand frère et d'autres B-boys, des danseurs de popping, des DJs et des rappers se sont joints à nous. Plutôt que de devenir un crew de danseurs, nous sommes devenus un véritable crew hip-hop. Mon grand-frère faisait également du graffiti et j'en faisais avec lui de temps en temps, pour des projets qui restaient légaux.

Tell us the story of your crew Unityselections.

In 1999, I made Unityselections in my neighborhood of Tokorozawa, with my cousin and friends. Then my older brother and some b-boys, popping dancers, DJs and rappers joined. Rather than being a dance crew, we became a hip-

hop crew. And my older brother was also doing graffiti art, and I'd also join him sometimes - for legal projects only.

Dans la street culture, on ne trouve pas de la sculpture à chaque coin de rue, c'est plus souvent du graff. Comment l'idée de faire de la sculpture sur bois est-elle née ?

J'ai décidé d'aller dans une école d'art, afin que je puisse transmettre l'art d'un B-boy d'une manière plus expressive et pas uniquement en faisant du breakdance. J'ai fait une prépa pour ça. Au début je voulais faire un film et j'ai réalisé un film en stop motion avec des figurines B-boy en argile. Après avoir utilisé l'argile, j'ai décidé d'aller dans une section sculpture car je me disais que ça pourrait être intéressant de faire un B-boy sculpté en utilisant des objets 3d. J'ai accepté une offre à l'Université des Arts de Tokyo et ici, j'ai découvert la sculpture sur bois pour la première fois. Et je n'avais jamais vu une sculpture d'un B-boy en soit donc je me suis dit que faire un B-boy en bois serait encore plus fort. Je me suis dit que c'était la meilleure manière de représenter un B-boy japonais, du coup je l'ai fait.

In street culture, you don't find sculptures on every street corner, it's more about graffiti. How did your idea of doing wood carving first come about?

I decided to go to an art college so I could convey B-boy in expressive way and not simply by B-boying. I went to prep school for that. At first, I wanted to make a film, so I made a B-boy clay animation and live-action movie. After using clay in animation, I decided to go to the sculpture department, because I thought it would be interesting if there was B-boy in sculpture using three-dimensional objects. I accepted an offer at the sculpture department of the Tokyo University of the Arts, and here I discovered wood carving for the first time in sculpture material practice. And since I'd never seen a sculpture of B-boy itself, I thought that wood carving B-boy would be even more powerful. I thought that it was the only way to express the Japanese B-boy, so I decided to make a B-boy with woodcarving.



